



Bundesamt für Landwirtschaft  
Office fédéral de l'agriculture  
Ufficio federale dell'agricoltura  
Uffizi federal d'agricoltura

Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern  
Telefon 031 322 25 11, Fax 031 323 02 63  
E-Mail: joerg.amsler@blw.admin.ch  
Internet: <http://www.blw.admin.ch>

Bern, 8. Dezember 2003

Sekretariat 031 322 26 55  
Direktwahl 031 322 26 61  
Referenz 902.1-03 (951.01-017) ams/gul

An die mit  
Strukturverbesserungen und  
Betriebshilfe betrauten Amtsstellen  
der Kantone

## KREISSCHREIBEN 4/2003

### Formulare

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Bundesrat hat am 26. November 2003 das Verordnungspaket der AP 2007 genehmigt. Damit werden in unserem Bereich die revidierte Strukturverbesserungsverordnung (SVV) und die Soziale Begleitmassnahmenverordnung (SBMV) auf den 1. Januar 2004 in Kraft gesetzt. Der erforderliche Arbeitsbedarf als Eintretenskriterium für Massnahmen der Strukturverbesserungen und soziale Begleitmassnahmen wird nun mit der standardisierten Arbeitskraft (SAK) berechnet. Auf den gleichen Zeitpunkt tritt auch die neue Verordnung des BLW über Investitionshilfen und soziale Begleitmassnahmen in der Landwirtschaft (IBLV) in Kraft.

Diese Umstellung erfordert eine Anpassung der Berechnungsformulare. In der Beilage finden Sie die überarbeiteten Dokumente für den landwirtschaftlichen Hochbau, die Starthilfe, die Diversifizierung der landwirtschaftlichen Tätigkeit, gemeinschaftliche Massnahmen und die Betriebshilfe. Die einzureichenden Unterlagen für einzelbetriebliche Massnahmen sind dem Übermittlungsverzeichnis (Form. Nr. 01, gelb) zu entnehmen. Die Berechnungsformulare dürfen nur in begründeten Ausnahmefällen abgeändert werden. Wird eine Änderung vorgenommen, ist dies unbedingt in den Bemerkungen zu erwähnen. Im weiteren bitten wir Sie, die Formulare in den vorgesehenen Farben einzureichen; Sie erleichtern uns die Arbeit damit wesentlich. Der Finanzierungsplan stellt ein Musterformular dar. Er kann auch auf einer kantonseigenen Gestaltungsvorgabe eingereicht werden.

Für die Bodenverbesserungen drängt sich keine unmittelbare Anpassung auf. Allerdings machen wir Sie darauf aufmerksam, dass Sie die überarbeiteten Formulare 01 (gelb, Verzeichnis), 30 (blau, Übersicht) und 50 (rot, Beitragsgesuch) gemäss Beilage zu diesem Schreiben ebenfalls benützen können. Selbstverständlich können Sie aber auch die bisherigen diesbezüglichen Formulare verwenden. Betreffend die Periodische Wiederinstandstellung (PWI) werden wir uns demnächst mit einem Kreisschreiben an Sie richten.

Wir weisen besonders darauf hin, dass **sämtliche Formulare** und Gestaltungsvorgaben demnächst **angepasst werden müssen**, weil das Bundesamt für Landwirtschaft (bzw. das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement) im Verlaufe des nächsten Jahres auf eine elektronische Unterstützung der Geschäftsverwaltung umstellt. Selbstverständlich werden wir Sie über die Konsequenzen auf unseren Geschäftsablauf informieren, sobald die Rahmenbedingungen

definitiv festgelegt sind. Inzwischen bitten wir Sie, uns allfällige Unzulänglichkeiten der heutigen Formulare zu melden und werden Sie rechtzeitig mit den neuen Dokumenten bedienen.

Wir hoffen auch für das Jahr 2004 auf eine angenehme Zusammenarbeit und wünschen Ihnen zu den kommenden Festtagen alles Gute.

Mit freundlichen Grüßen

**Bundesamt für Landwirtschaft**

Hauptabteilung Direktzahlungen und Strukturen  
Abteilung Strukturverbesserungen, der Chef

Jörg Amsler

Beilagen:      Formulare 01 (gelb, Verzeichnis), 30 (blau, Übersicht) und 50 (rot, Beitragsge-  
such). Sämtliche in diesem Schreiben erwähnten Formulare wurden Ihnen be-  
reits elektronisch zugestellt. Sollten dabei Probleme entstanden sein, bitten wir  
um Mitteilung.